



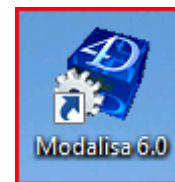
*COMMENT SAISIR  
LES RÉPONSES  
DES ENQUÊTÉS ?*

La saisie des questionnaires  
sous le logiciel MODALISA

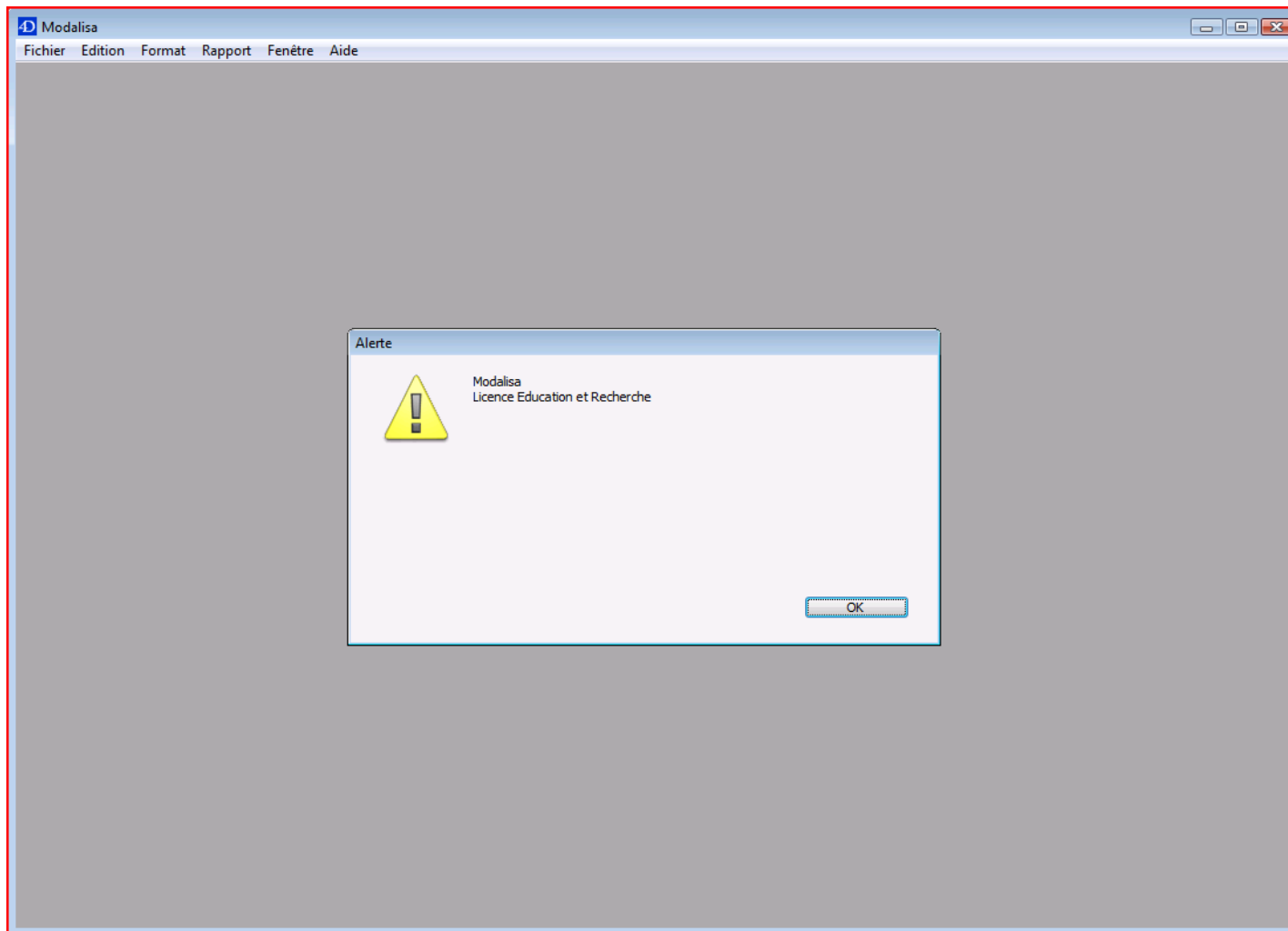
MET4 – Mars 2010

# LE LOGICIEL UTILISÉ : MODALISA

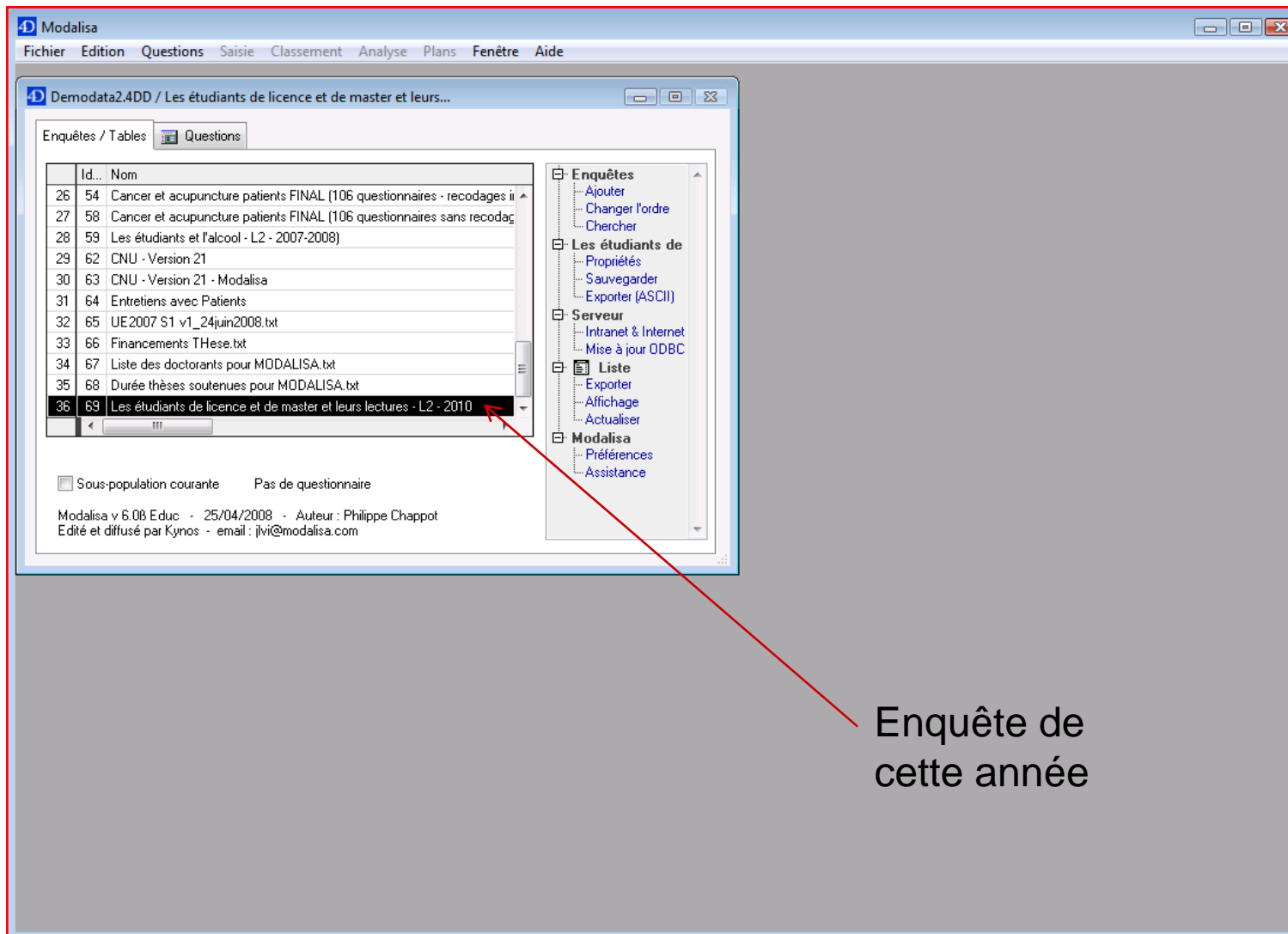
- MODALISA : logiciel de conception, de saisie et d'analyse statistique des données d'enquête par questionnaire → Bien adapté à nos besoins
- Utilisé dans le cadre des enseignements et des recherches (du L2 au Doctorat, dans les laboratoires...)
- Lancement : cliquer sur l'icône



# LE LOGICIEL MODALISA : le lancement



# LE LOGICIEL MODALISA : l'écran d'accueil



The screenshot displays the Modalisa software interface. The main window is titled "Demodata2.4DD / Les étudiants de licence et de master et leurs...". It features a menu bar with options: Fichier, Edition, Questions, Saisie, Classement, Analyse, Plans, Fenêtre, Aide. Below the menu bar, there are tabs for "Enquêtes / Tables" and "Questions".

The central area contains a table with the following data:

Id...	Nom
26	54 Cancer et acupuncture patients FINAL (106 questionnaires - recodages ii
27	58 Cancer et acupuncture patients FINAL (106 questionnaires sans recodag
28	59 Les étudiants et l'alcool - L2 - 2007-2008)
29	62 CNU - Version 21
30	63 CNU - Version 21 - Modalisa
31	64 Entretiens avec Patients
32	65 UE2007 S1 v1_24juin2008.txt
33	66 Financements THese.txt
34	67 Liste des doctorants pour MODALISA.txt
35	68 Durée thèses soutenues pour MODALISA.txt
36	69 Les étudiants de licence et de master et leurs lectures - L2 - 2010

Below the table, there is a checkbox labeled "Sous-population courante" and the text "Pas de questionnaire". At the bottom left, the version information is displayed: "Modalisa v 6.08 Educ - 25/04/2008 - Auteur : Philippe Chappot Edité et diffusé par Kynos - email : jlvi@modalisa.com".

On the right side, there is a sidebar with a tree view structure:

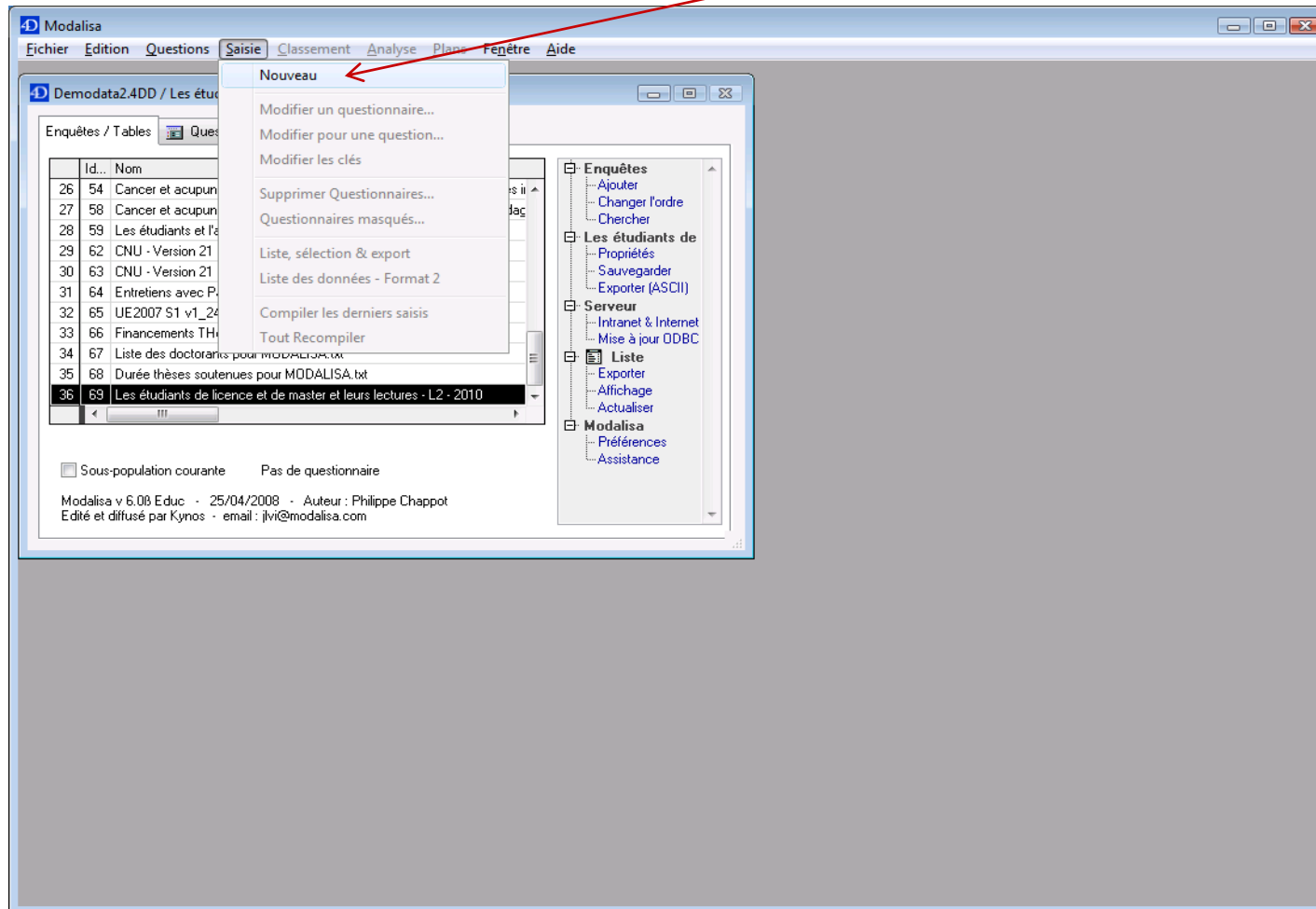
- Enquêtes
  - Ajouter
  - Changer l'ordre
  - Chercher
- Les étudiants de
  - Propriétés
  - Sauvegarder
  - Exporter (ASCII)
- Serveur
  - Intranet & Internet
  - Mise à jour ODBC
- Liste
  - Exporter
  - Affichage
  - Actualiser
- Modalisa
  - Préférences
  - Assistance

A red arrow points from the text "Enquête de cette année" to the row with ID 36 in the table.

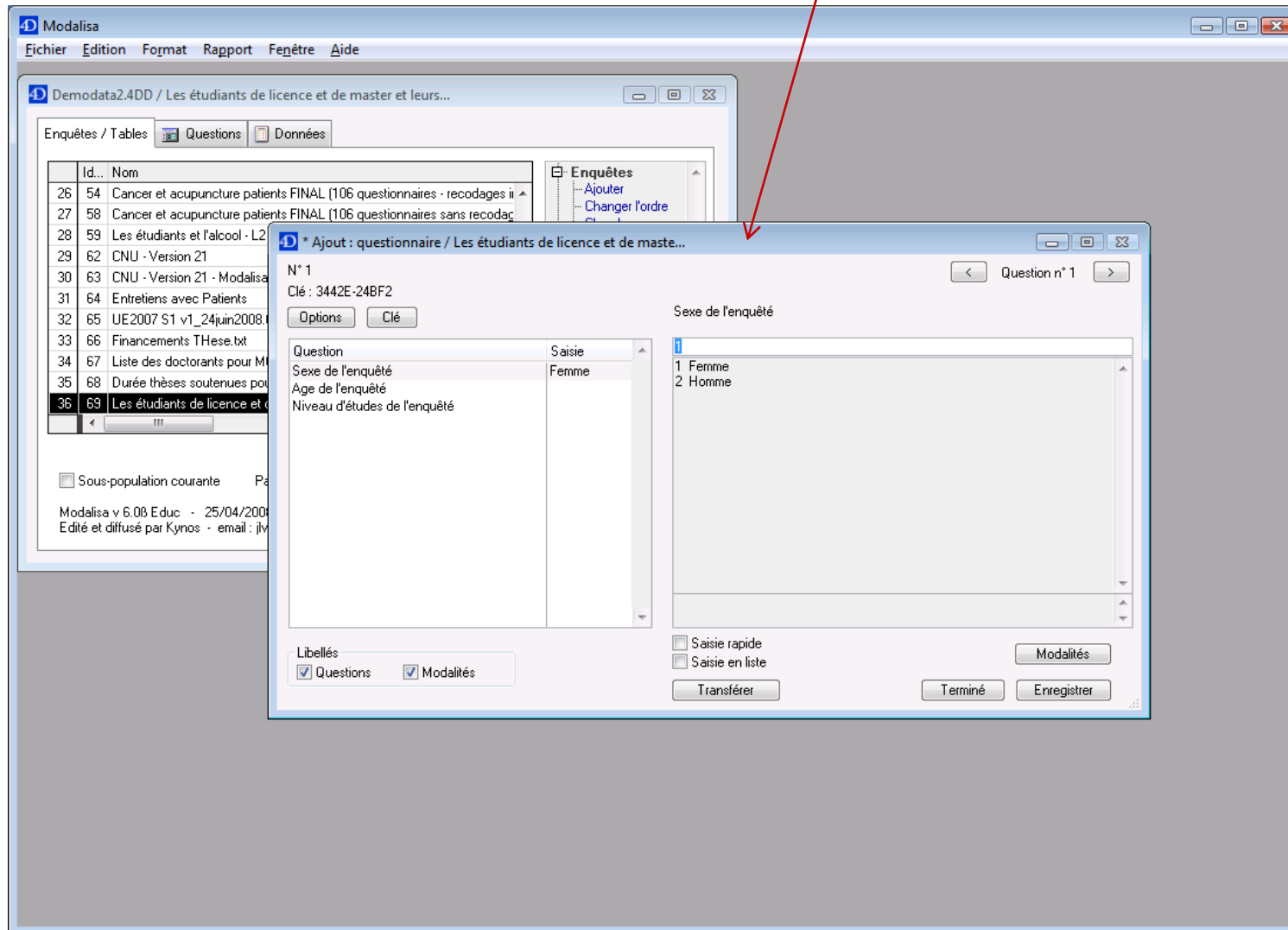
Enquête de  
cette année



# SAISIR UN NOUVEAU QUESTIONNAIRE : menu Saisie, commande Nouveau



# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE



# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE

N° 1  
Clé : 394E5-A667X

Options Clé

Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	
Q2 - Age de l'enquêté	
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	
Q4c - Editeur du dernier livre lu	
Q5 - Mention obtenu au bac	

Q1 - Sexe de l'enquêté

1 Femme  
2 Homme

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Transférer Terminé Enregistrer Modalités

La liste des questions

Nom de la variable/question en cours de saisie



# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE

N° 1  
Clé : 394E5-A667X

Options Clé

Question Saisie

- Q1 - Sexe de l'enquêté
- Q2 - Age de l'enquêté
- Q3 - Niveau d'études de l'enquêté
- Q4a - Titre du dernier livre lu ?
- Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?
- Q4c - Editeur du dernier livre lu
- Q5 - Mention obtenu au bac

Q1 - Sexe de l'enquêté

- 1 Femme
- 2 Homme

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Transférer

Modalités

Terminé Enregistrer

La zone de saisie des réponses  
(avec la liste des modalités)

La liste des réponses déjà saisies



# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE

The screenshot shows a software window titled "\* Ajout : questionnaire / Les étudiants de licence et de maste...". The window contains the following elements:

- Top left: "N° 1" and "Clé : 394E5-A667X".
- Top right: Navigation buttons "<" and ">" with the text "Question n° 1" between them.
- Left side: A list of questions under the heading "Question". The list includes:
  - Q1 - Sexe de l'enquêté
  - Q2 - Age de l'enquêté
  - Q3 - Niveau d'études de l'enquêté
  - Q4a - Titre du dernier livre lu ?
  - Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?
  - Q4c - Editeur du dernier livre lu
  - Q5 - Mention obtenu au bac
- Right side: A large text area for data entry, currently displaying "Q1 - Sexe de l'enquêté" and a list of options:
  - 1 Femme
  - 2 Homme
- Bottom left: "Libellés" section with a checked box for "Questions" and an unchecked box for "Modalités".
- Bottom center: Checkboxes for "Saisie rapide" and "Saisie en liste", and a "Transférer" button.
- Bottom right: "Modalités" button, "Terminé" button, and "Enregistrer" button.

Pour passer à la question suivante

Pour revenir à la question précédente

# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE

N° 1  
Clé : 394E5-A667X

Options Clé

Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	
Q2 - Age de l'enquêté	
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	
Q4c - Editeur du dernier livre lu	
Q5 - Mention obtenu au bac	

Q1 - Sexe de l'enquêté

- 1 Femme
- 2 Homme

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Transférer

Modalités

Terminé Enregistrer

La nature des informations à saisir peut varier d'une variable à l'autre :

- Numéro de modalité (pour les questions fermées)
- Nombre/quantité (pour les questions ouvertes numériques)
- Texte (pour les questions ouvertes)

# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE

The screenshot shows a software window titled '\* Ajout : questionnaire / Les étudiants de licence et de maste...'. It displays a list of questions on the left and a detailed view of 'Q2 - Age de l'enquêté' on the right. The 'Q2' entry is highlighted in the list. The detailed view for Q2 shows 'Bornes : 15 / 30' and 'Décimales : 0'. Below this, there is a text input field with the instruction 'Pour une 'non réponse', ne saisissez rien.' A red arrow points from this text field to a red-bordered box at the bottom of the slide. At the bottom of the dialog, there are checkboxes for 'Saisie rapide' and 'Saisie en liste', both of which are unchecked. There are also buttons for 'Transférer', 'Terminé', and 'Enregistrer'. The 'Libellés' section has 'Questions' checked and 'Modalités' unchecked.

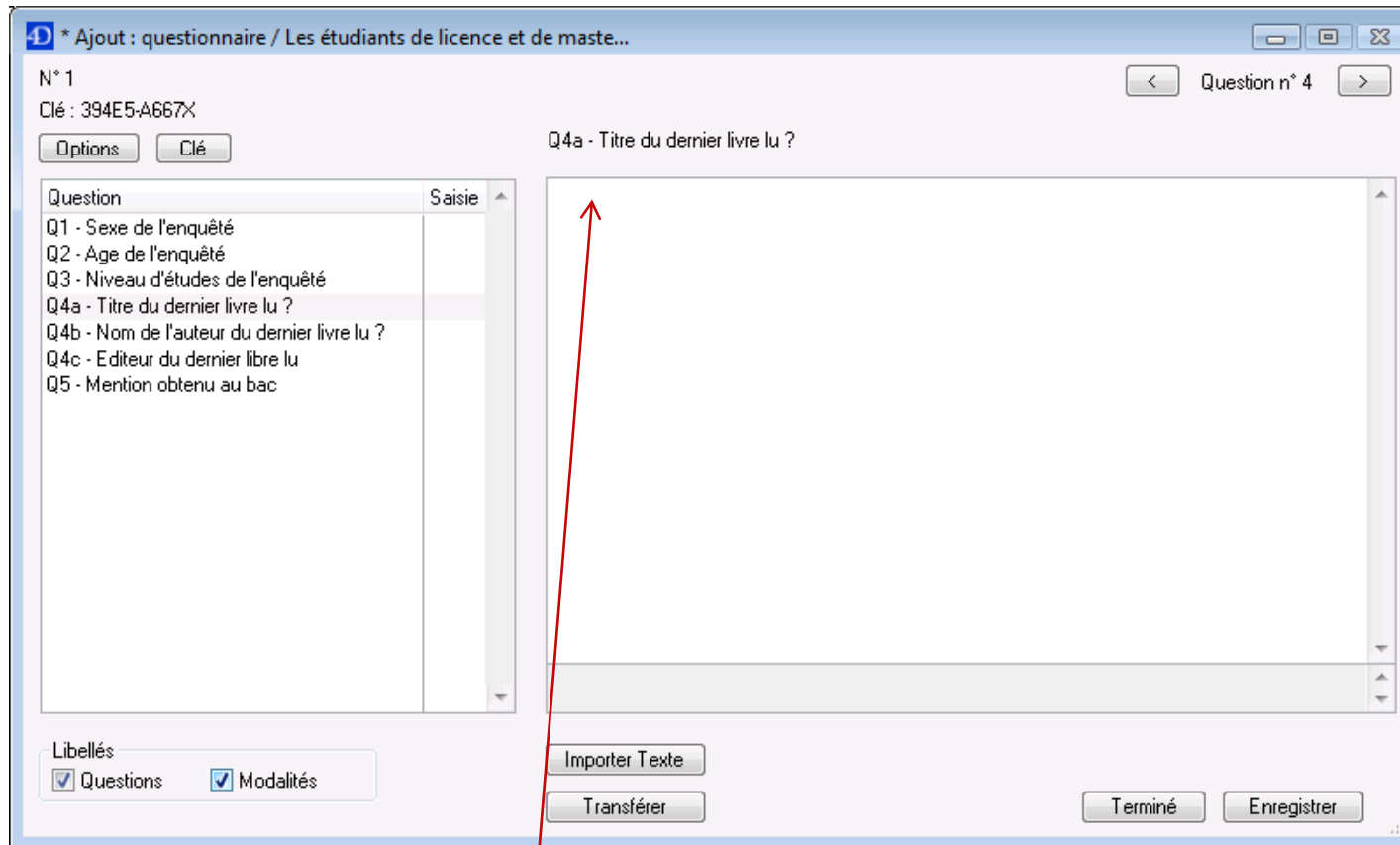
Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	
Q2 - Age de l'enquêté	
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	
Q4c - Editeur du dernier livre lu	
Q5 - Mention obtenu au bac	

La nature des informations à saisir peut varier d'une variable à l'autre :

- Numéro de modalité (pour les questions fermées)
- **Nombre/quantité (pour les questions ouvertes numériques)**
- Texte (pour les questions ouvertes)



# LA BOITE DE DIALOGUE DE SAISIE



La nature des informations à saisir peut varier d'une variable à l'autre :

- Numéro de modalité (pour les questions fermées)
- Nombre/quantité (pour les questions ouvertes numériques)
- Texte (pour les questions ouvertes)

## NOTA BENE :

- Pour les variables texte, la consigne est d'écrire telle que la personne a libellé sa réponse mais « en minuscule ».
- Si vous avez une liste qui vous a été indiqué (par exemple une liste de qualités de l'individu, ou une liste d'activités de loisirs) et que vous n'avez qu'une seule variable pour toutes ces réponses, alors les séparer d'une virgule pour que ce soit clair.



## LE CAS DES NON-RÉPONSES

- Il y en a toujours quelques unes dans quelques questionnaires.
- Pour la saisie il suffit de ne rien inscrire et de passer à la question suivante.



# A LA FIN DU QUESTIONNAIRE, ON ENREGISTRE...

The screenshot shows a software window titled "\* Ajout : questionnaire / Les étudiants de licence et de maste...". It displays a list of questions and their corresponding responses. A red arrow points from the 'Enregistrer' button to the text box below.

Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	Femme
Q2 - Age de l'enquêté	18
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	L3
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	Les règles de la méthode
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	Durkheim
Q4c - Editeur du dernier livre lu	PUF
Q5 - Mention obtenu au bac	Assez-bien

Q5 - Mention obtenu au bac

2

1 Passable  
2 Assez-bien  
3 Bien  
4 Très bien

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Modalités

Transférer Terminé Enregistrer

A la fin de chaque questionnaire on « vérifie » les réponses

... puis on enregistre les données

## ... ET UN NOUVEAU QUESTIONNAIRE APPARAÎT

N° 2  
Clé : AAX73-BDFC4

Options Clé

Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	
Q2 - Age de l'enquêté	
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	
Q4c - Editeur du dernier livre lu	
Q5 - Mention obtenu au bac	

Q1 - Sexe de l'enquêté

1 Femme  
2 Homme

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Modalités

Transférer Terminé Enregistrer

Numéro du questionnaire en cours de saisie...



# QUAND ON SOUHAITE S'ARRÊTER, ON CLIQUE SUR « TERMINÉ »

N° 2  
Clé : EAX73-BDFC4

Options Clé

Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	
Q2 - Age de l'enquêté	
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	
Q4c - Editeur du dernier livre lu	
Q5 - Mention obtenu au bac	

Q1 - Sexe de l'enquêté

1 Femme  
2 Homme

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Transférer Terminé Enregistrer

Pour terminer la saisie et revenir  
à l'écran d'accueil de Modalisa

## NOTA BENE :

- Quand vous avez fini de saisir et avant de cliquer sur « terminé », vous pouvez demander à un tuteur informatique de venir vérifier que vous avez bien rempli ce qu'il fallait et que tout est bien enregistré.



# ATTENTION!

\* Ajout : questionnaire / Les étudiants de licence et de maste...

N° 2  
Clé : EAX73-BDFC4

Options Clé

Question	Saisie
Q1 - Sexe de l'enquêté	
Q2 - Age de l'enquêté	
Q3 - Niveau d'études de l'enquêté	
Q4a - Titre du dernier livre lu ?	
Q4b - Nom de l'auteur du dernier livre lu ?	
Q4c - Editeur du dernier livre lu	
Q5 - Mention obtenu au bac	

Q5 - Mention obtenu au bac

- 1 Passable
- 2 Assez-bien
- 3 Bien
- 4 Très bien

Libellés  
 Questions  Modalités

Saisie rapide  
 Saisie en liste

Modalités

Transférer Terminé Enregistrer

Question n° 7

La numérotation des variables dans modalisa ne correspond pas à la numérotation des questions du questionnaire.

*Il faut donc être vigilant et activer l'option « Libellés des questions ».*



# CONSEILS POUR L'ORGANISATION MATÉRIELLE DE LA SAISIE 1

- Pour la saisie, vous devez avoir un œil sur le questionnaire qu'il faut rentrer sur ordinateur, un œil sur la clavier, deux yeux sur l'écran (un sur la partie à remplir, l'autre sur la partie des questions déjà remplies pour vérifier qu'on ne s'est pas trompé) : ça fait quatre yeux, c'est un peu trop pour un seul homme (ou femme).
- Pour éviter de perdre trop de temps et minimiser les risques d'erreur dans la saisie, il faut donc venir travailler par binôme : une personne dicte et surveille l'écran, pendant que l'autre tape et surveille l'écran (double contrôle).



# CONSEILS POUR L'ORGANISATION MATÉRIELLE DE LA SAISIE 2

- Le temps est compté en salle informatique car des tuteurs ou tutrices vous encadrent et vous aident si vous avez un problème.
- Les salles sont ouvertes peu de temps, il ne faut pas faire perdre de temps au tuteur : vous munir de vos questionnaires et venir en salle informatique. S'il y a de la place, vous pouvez saisir, mais plus vous y allez tard plus les chances de trouver une place sont faibles. Pour être sûr d'avoir une place à la bonne heure, il faut réserver sa place!
- Un planning sera affiché devant les salles informatiques avec les horaires d'ouverture des salles. Il permettra à chacun de s'inscrire (il suffit de réserver pour cela un créneau en indiquant son nom).



BONNE SAISIE À TOUTES ET TOUS !

